

УДК 378.016:811.111  
ББК Ш143.21-9

DOI 10.26170/po19-05-05  
ГРНТИ 14.35.09

Код ВАК 13.00.02; 13.00.08

## Гурецкая Анна Олеговна,

аспирант, старший преподаватель кафедры иностранных языков, филиал Военного учебно-научного центра Военно-воздушных сил «Военно-воздушная академия имени профессора Н. Е. Жуковского и Ю. А. Гагарина» в г. Челябинске; 454015, Россия, г. Челябинск, Городок-11, д. 1; e-mail: milan.meg@mail.ru

### НЕСТАНДАРТНЫЕ ЗАНЯТИЯ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ВОЕННОМ ВУЗЕ И ПРАКТИКА ИХ ПРОВЕДЕНИЯ

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** военные вузы; нетрадиционные методы обучения; ситуативный метод; аутентичное видео; социолингвистические компетенции; интерактивные формы обучения; английский язык; методика преподавания английского языка; методика английского языка в вузе.

**АННОТАЦИЯ.** Проблема исследования. Современные социально-политические изменения в России и во всем мире ставят перед Вооруженными силами РФ новые задачи в образовании будущих военных специалистов. Значительная роль в обучении отводится языковым дисциплинам. На основе анализа основополагающих документов и собственного педагогического опыта автор статьи обосновывает инструменты формирования нового типа военного специалиста в образовательном пространстве военного вуза. Анализируются понятие «нестандартные занятия» и особенности проведения таких занятий в процессе обучения в военном вузе, способствующие развитию лингвистической компетенции будущих военных специалистов средствами иностранного языка.

Цель работы — обосновать важность использования нестандартных методов изучения иностранного языка курсантами военного вуза, в частности ситуативного учебного метода, с целью продуктивного функционирования в иноязычной среде, приобретения социолингвистической компетенции и освоения культурного аспекта коммуникации. В статье подчеркнута важность использования нетрадиционных форм обучения иностранному языку в военных вузах. Как один из наиболее эффективных рассмотрен ситуативный метод обучения иностранному языку. Отмечена необходимость использования интерактивных форм обучения при изучении иностранных языков в военном вузе. Проанализировано использование аутентичного видео с целью формирования социолингвистической компетенции и ознакомления с культурой стран изучаемого языка.

## Gurechkaya Anna Olegovna,

Postgraduate Student, Senior Lecturer at the Department of Foreign Languages, Branch of the Military Training and Scientific Center of the Air Force “Air Force Academy named after Professor N. E. Zhukovsky and Yu. A. Gagarin” in Chelyabinsk, Chelyabinsk, Russia.

### NON-STANDARD CLASSES ON THE ENGLISH LANGUAGE IN MILITARY HIGHER EDUCATION INSTITUTION AND PRACTICE OF THEIR CONDUCT

**KEYWORDS:** military universities; non-traditional teaching methods; situational method; authentic video; sociolinguistic competence; interactive forms of education; English; English language teaching methods; methodology of English in high school.

**ABSTRACT.** Problem Research. Modern social and political changes in Russia and around the world put new challenges before the Armed Forces of the Russian Federation in the formation of future military specialists. A significant role in teaching is given to linguistic disciplines. Based on the analysis of the fundamental documents and own pedagogical experience, the author explain the tools for the formation of a new type of military specialist in the educational space of a military high school. The term “non-standard classes” and the peculiarities of teaching these classes in the educational process in the Military Higher School which promote the development of the linguistic competence of future military specialists by means of a foreign language are analyzed in this article.

The purpose of the work is to emphasize the importance of using non-standard methods of learning a foreign language by the cadets of a military higher educational institution, in particular, a situational educational method for the purpose of productive functioning in a foreign language environment, acquiring sociolinguistic competence and mastering the cultural aspect. The article emphasizes the importance of using non-traditional forms of teaching a foreign language in military high schools. The situational method of teaching a foreign language as one of the most effective methods is considered. The need for using interactive forms of instruction in the study of foreign languages in a military high school was noted. The use of authentic video for the purpose of forming sociolinguistic competence and acquaintance with culture is analyzed.

Для отечественного и мирового военно-образовательного пространства требуются военные специалисты с высоким уровнем профессионализма, интел-

лектуального развития, общей и военно-профессиональной культуры. Поэтому основная задача, которую предстоит решать военному вузу, — это создание условий для

непрерывного процесса повышения уровня знаний, практических навыков военных специалистов, их творческого развития и самореализации.

Методологический инструментарий исследования составили в основном общенаучные методы, такие как анализ и синтез, контент-анализ, сравнительный анализ и т. п.

Современные исследования в области профессиональной подготовки среди ключевых компетенций специалистов Вооруженных сил РФ (социальная, поликультурная, информационная, самообразовательная, коммуникативная) значительную роль отводят именно умению взаимодействовать с людьми, решать профессиональные задачи, выполнять различные социальные роли в различных бытовых и профессиональных ситуациях.

Итак, объектом исследования является ситуативный метод и использование аутентичного видео в обучении иностранному языку.

Предметом исследования является порядок использования аутентичного видео с целью формирования социолингвистической компетенции и ознакомления с культурой англоязычной страны.

Основным методом в современной методике обучения иностранному языку является метод ситуативного обучения. Этот метод не только требует академических знаний языка и языкового материала, но и трансформирует процесс познания в процесс открытия нового опыта связей и отношений между событиями, явлениями, предметами, вызывает необходимость их критического осмысления. В современных условиях важно владеть иностранными языками, а это означает не только знать правила, структуру, лексический материал, но и развивать способность мыслить, критически воспринимать полученную информацию, адекватно относиться к ней, что невозможно без обладания социолингвистической компетенцией, знания культуры, литературы, традиций и менталитета страны изучаемого языка.

Речевое действие невозможно вне ситуации общения. С методической точки зрения особое значение имеет конкретизация речевого действия и предметно-содержательного плана речи в ситуации, ее влияние на выбор речевых средств. Ситуативный метод характеризуется значительным углублением смыслового аспекта любой дисциплины, в частности иноязычной коммуникации, и наличием элементов проблемности, самостоятельности, динамичности. Ситуативные игры базируются на комплексе коммуникативно-ролевых упражнений, направленных на формирование уме-

ний анализа коммуникативной и игровой (тактической) задачи.

Использование интерактивных форм обучения при изучении иностранных языков в военном вузе является достаточно эффективным, поскольку содержание учебного процесса перекликается с будущей профессиональной деятельностью курсантов. Организации процесса многосторонней коммуникации способствует использование соответствующих интерактивных методов обучения, направленных на развитие творческих способностей курсантов, ориентирующих на деятельность, стимулирующих активность и «изобретательность». К ним можно отнести следующие разновидности: мозговой штурм, метод проектов, ролевые и деловые игры, дискуссии, дебаты.

Анализ комплексной цели обучения иностранному языку (на примере английского) в военных заведениях показал, что овладение иноязычным общением предполагает достижение курсантами специализированной субординативной иноязычной речевой коммуникативной компетенции, минимально достаточный уровень развития которой должен обеспечить возможность и успешность общения в профессионально-трудовой и бытовой сферах в ограниченном кругу типичных речевых ситуаций такого общения, четко отобранных с точки зрения вероятности их появления в профессиональной и внепрофессиональной деятельности выпускника высшего учебного заведения конкретного типа [1, с. 70].

Важным аспектом является формирование способности практического применения полученных знаний. Именно с этой целью используют упомянутые формы деятельности как составляющие ситуативного метода обучения (метод кейсов, или кейстади). Ситуативное обучение предполагает погружение слушателей в определенную ситуацию, где они могут находить практическое применение своим знаниям. В основе данной методики лежит ситуативное моделирование — моделирование конкретных ситуаций, при взаимодействии с которыми участник усваивает материал, осуществляет выбор, принимает личные решения [5]. Ситуативное моделирование входит в состав технологий интерактивного обучения. Организация интерактивного обучения предполагает моделирование жизненных ситуаций, использование ролевых игр, общее решение проблемы на основе анализа обстоятельств и соответствующей ситуации [6, с. 9].

Подчиняясь нормам регламентированных действий и нормам поведения участников конкретных событий, определенной учебной ситуацией, в ходе анализа, оценки и разрешения этой ситуации слушатель

(курсант) формируется как специалист и член общества в рамках заданной деятельности, направленной на усвоение содержания образования [6, с. 61].

Под ситуативным обучением понимается не однократное использование ситуаций в учебной деятельности, а такой процесс обучения иноязычному общению, в котором системно, методично и дидактически целесообразно используются эти средства как его постоянный компонент.

Проблемная ситуация имеет ряд характерных признаков, таких как состояние интеллектуальной или психологической нагрузки, определенное противоречие; ситуация не согласуется с представлением о ней, следовательно возникает необходимость поиска дополнительных знаний, сведений и доказательств, необходимость новых подходов, взглядов и решений [5].

Диапазон привлекаемых областей знания и сфер профессиональной деятельности фактически безграничен, этим объясняется широкий спектр возможностей ситуативной методики, и именно поэтому этот подход может активно использоваться для обучения иностранному языку и как средству социально-бытового, и профессионального общения. Курсантам предлагаются отдельные ситуации, где они должны ориентироваться и разработать собственные решения проблем, план действий. Таким образом, происходит активизация интеллектуальной деятельности, расширение лексического запаса, практическое применение усвоенной лексики и грамматики. Кроме того, улучшается память, совершенствуются коммуникативные навыки, ведь курсанты учатся работать в парах и группах. Взаимодействие в рамках ситуации провоцирует процесс усвоения материала участниками, в свою очередь приводит к новому этапу личностного роста и улучшению имеющихся языковых и неязыковых навыков. Необходимо обратить внимание на правильный выбор ситуаций в соответствии с тематическим направлением изучения иностранного языка согласно учебной программе.

Следует отметить, что моделирование реальных ситуаций общения возможно лишь при условии создания положительной эмоциональной атмосферы на занятиях по иностранному языку. Задачей преподавателя является теперь не бесконечное исправление ошибок, а создание позитивной атмосферы совместной поисковой деятельности, организация ролевых игр, обучения с использованием групповых и парных видов работы, соревнований, конкурсов и т. п. [6, с. 108]. Поэтому следует помнить о правильном настроении и обстановке на занятии.

Именно в рамках ситуативного метода обучения у курсантов формируется социолингвистическая компетенция. Аутентичные фильмы выступают источником ситуативного метода обучения. Именно аутентичным кино-, видео- и телефильмам присущи функции своеобразных ретрансляторов национально-культурного материала. Чем больше в том или ином фильме культурно-специфического содержания, тем большую ценность педагогического и дидактико-методического характера он имеет. В силу выстраивания процесса изучения иностранного языка как средства диалога между культурами в условиях, когда естественная коммуникативная среда отсутствует, возникает необходимость в использовании аутентичных фильмов, особенно когда формируется социолингвистическая компетенция в устной коммуникации. Именно они представляют собой достаточно эффективное средство, которое формирует социолингвистическую компетенцию во время устной коммуникации, преимущественно за счет демонстрации целостных сценариев, наглядного представления социокультурной реальности, контекста и коммуникативной ситуации как относительно вербального, так и относительно невербального планов выражения; способствуют формированию у курсантов устойчивых ассоциаций, которые присущи определенному ситуативному контексту и предопределяют ожидаемое поведение.

Для того чтобы отобрать аутентичные фильмы и формировать при этом социолингвистическую компетенцию, необходимо учитывать, на каком уровне развития пребывают коммуникативная компетенция и интересы курсантов, имеется ли в фильме образовательное содержание, представлена ли в киноленте социокультурная и социолингвистическая информация, служащая отражением различных сфер общения и коммуникативных ситуаций.

При изучении социально-бытового курса английского языка целесообразно отдавать предпочтение мелодрамам, комедиям и телесериалам, в которых много диалогов, живой разговорной речи, имеется соответствие между содержанием данных фильмов и возрастными и коммуникативными потребностями курсантов. Комедии помогают познать юмор, присущий носителям языка, который изучается, особенности их менталитета.

В изучении иностранного языка по профессиональному и военно-культурологическому направлению также не следует игнорировать художественные фильмы соответствующей тематики, а также документальные и учебные видеоресурсы, которые представлены в мировой сети Интернет в формате учебных и познавательных сайтов.

Использование аутентичных фильмов в учебном процессе военного вуза методически целесообразно еще и потому, что они являются возможностью аудиовизуального предъявления вариативных коммуникативных ситуаций — «динамической системы, которую составляют объективные и субъективные факторы (в том числе, и язык), привлекающие человека к участию в коммуникативном акте и определяющие его коммуникативные поведенческие мотивации в пределах отдельного коммуникативного акта в роли как субъекта, так и объекта говорения» [8, с. 12]. Помимо этого, вербальные и невербальные формы поведения, которые используют герои фильмов, в определенных ситуациях повторяются в течение ряда эпизодов, что является безусловным сопутствующим фактором развития у курсантов умения межличностного общения и непроизвольного усвоения соответствующих языковых и речевых коммуникативных средств.

При анализе определенных ситуаций, особенно во время погружения слушателей в самый центр развития ситуации, в любом случае коммуниканты знакомятся с различными аспектами культуры народа, язык которого изучается.

Культура выступает неотъемлемой составляющей ситуативного метода обучения: каждая модель ситуации включает в себя культурный аспект коммуникации, присущий различным социально-профессиональным группам населения, не исключая военных. Изучение языка не ограничивается только произношением, ритмом, ударением, интонацией, подбором важнейших структур, лексических единиц, структур дискурса [3, с. 8]. Культура — не «пятый речевой навык», который иногда добавляют к ряду обучения устной речи, письму, чтению и слушанию. Культурой пронизана вся сфера коммуникации, незнание культурных особенностей грозит постоянной опасностью разочаровать добро совестного слушателя, бросить вызов его способности понимать окружающий мир, продемонстрировать недостатки коммуникативной компетенции говорящего [5]. Преподавание языка на всех этапах с учетом исключительного своеобразия восприятия мира и способов взаимодействия с ним у народа — носителя языка является одним из путей формирования навыков межкультурного общения. В решении этого вопроса помогает введение отдельных краеведческих и культурологических дисциплин, специализированных теоретических и практических курсов кросс-культурного общения в высшей школе [4]. Обмен военным опытом, участие курсантов в международных военных учениях, круглые столы с иностранными гостями — это шанс не только практиковаться в иностранном языке, но и

ознакомиться с военной культурой, этикой других народов, ощутить себя частью определенного военного сценария.

Видео — это первый шаг знакомства с культурой определенной среды в ситуативном обучении, а культура предполагает знание моделей поведения в соответствии с ситуацией. С. Стемплески, Б. Томалин оценивают видео как лучшее после настоящих жизненных ситуаций средство презентации языка в ситуативном контексте в аудитории [16, с. 3]. Кроме того, использование видео во время занятия имеет большой мотивирующий потенциал. По Б. Эйхенбауму, существуют особые условия восприятия кино, которые он понимает как обратные процессу чтения: от предмета к его осмыслению, названию, построению внутренней речи [10, с. 4–5]. Такой механизм осмысления действительно имеет много общего с восприятием реальности. Но в отличие от реальных ситуаций общения как учебный материал видео имеет некоторые преимущества. Преподаватель может подготовить курсантов к просмотру, выбрать определенные эпизоды, во время просмотра он может остановить ленту, изменить последовательность эпизодов, продемонстрировать только изображения (звук), прокомментировать увиденное, дать специальное задание, повторить просмотр выбранного отрывка.

Большинство видеofilмов могут служить нескольким целям в зависимости от задач занятия. С. Стемплески, Б. Томалин [17, с. 6] предлагают следующий перечень:

- активный просмотр, во время которого очень важно активизировать группу посредством специально разработанных заданий;
- расширение словарного запаса (презентация новых лексических единиц или закрепление изученных);
- обучение грамматике (презентация/закрепление);
- работа над произношением (акцент делается на звуках, ударении, интонации через имитацию интонации и произношения актеров);
- формирование навыков аудирования и речи (устный перевод, дискуссия);
- чтение, письмо (творческие работы — произведения, заметки, короткий письменный перевод смысла);
- кросс-культурные сопоставления;
- проверка понимания, тестирование по изученному материалу.

Во время просмотра некоторые языковые единицы эффективно усваиваются благодаря ассоциациям, которые возникают в связи с определенными персонажами или актерами, их жестами, мимикой, настроением, внешностью, т. е. благодаря ассоциациям с людьми, создателями и пользователями языка. Кроме

того, фильм наполнен образами, посланиями, идеями, каламбурами, что делает его чрезвычайно интересным материалом для кросс-культурного анализа в аудитории. Курсанты, таким образом, взаимодействуют с одним из важнейших культурных объектов нашего времени, который формирует мировоззрение [8, с. 11]. Иностранный язык должен выступать как средство передачи важной информации, приобретение социолингвистической компетенции и средство обогащения культурного опыта и в то же время как «окно в мир» [8, с. 59]. С прагматической стороны, учебный материал фильма облегчает психологическую адаптацию к иноязычной и инокультурной средам.

Сочетание зрительной и речевой наглядности, а также реализация последней стимулирует возникновение и закрепление в сознании курсантов определенных образцов-эталонов. Язык в видеофильмах, функционируя в определенных ситуативных условиях, организуется в соответствующие речевые жанры и речевые формы. Кино зрительно показывает, как функционируют речевые жанры и формы, что значительно облегчает процесс аудирования, в то же время предлагая основу для высказывания. Именно такой функциональный подход и является оптимальным в процессе обучения экспрессивной речи.

Аутентичные видеофильмы как единство всех элементов речевого материала — лингвистического, паралингвистического, кинетического (изображение демонстрируется одновременно с реальной речью) — создают подобие естественной языковой среды и влияют на зрителя за счет передачи динамики и эмоций, что обеспечивается объединением звука и изображения.

## Заключение

Использование такого вида технических средств обучения, как аутентичные художественные видеофильмы, в ситуативном методе обучения дает следующие преимущества: моделирование иноязычной среды, приближение к реальной жизни; проведение обучения на основе естественного звукового вещания с изображением экстралингвистических средств и способов коммуникации; установление ассоциативных связей с помощью полисенсорного восприятия; обучение общению на основе взаимосвязи лингвистического, коммуникативного и экстралингвистического факторов, что является основой для имитации; использование определенных образом эмоционально-мотивационного фактора в процессе обучения иностранному языку. Тренировочные игры и игровые этюды как часть ситуативного метода обучения моделируют речевое поведение курсантов через соответствующие роли: покупателя, пациента, туриста, а также офицера, переводчика. Стержневым элементом игрового этюда выступает моделирование условий речевой деятельности курсантов в различных профессиональных ситуациях. Во время тренировочных игр и этюдов создается атмосфера, при которой курсанты, моделируя профессиональную деятельность, отрабатывают умения и навыки монологической речи, аудирования, ведения диалога, что способствует произвольному запоминанию, которое происходит без намеренного использования специальных средств для лучшего сохранения материала в памяти.

В системе обучения иностранному языку ситуативный подход является одним из важнейших. Его использование позволяет вызвать интерес к общению на иностранном языке и его обучению в целом, что повышает уровень развития военного образования и делает его конкурентоспособным в международном масштабе.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Вербицкий А. А. Активное обучение в высшей школе: контекстный подход. — М., 1991. — 207 с.
2. Жикина А. А. Нестандартный урок иностранного языка в условиях Федеральных государственных образовательных стандартов // Альманах современной науки и образования. — 2013. — № 2. — С. 66.
3. Пивкин С. Д. Проблемно-ситуативное обучение как способ моделирования профессионально-ориентированной подготовки менеджера в техническом вузе : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.08. — Казань, 2000. — 268 с.
4. Романчук В. О. Сущность и специфика развития интеллектуально-творческого потенциала курсантов военного вуза в процессе иноязычного образования // Современные проблемы науки и образования. — 2015. — № 5. — С. 420.
5. Ситуативное моделирование [Электронный ресурс]. — Режим доступа: [http://zicerino.com/azbuka/situ\\_model.pdf](http://zicerino.com/azbuka/situ_model.pdf).
6. Сластенин В. А., Исаев И. Ф., Шиянов Е. Н. Педагогика : учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений / под ред. В. А. Сластенина. — М. : Академия, 2007. — 576 с.
7. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам : продвинутый курс : пособие для студентов пед. вузов и учителей. — М. : АСТ : Астрель, 2008. — 272 с.
8. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по специальности 25.05.04 «Летная эксплуатация и применение авиационных комплексов» [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/71383612> (дата обращения: 10.06.2017).

9. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) направления подготовки 25.05.05 «Эксплуатация воздушных судов и организация воздушного движения» [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://docs.cntd.ru/document/902260203> (дата обращения: 10.06.2017).
10. Эйхенбаум Б. М. Литература и кино // Киноведческие записки. — М., 1989. — Вып. 5. — С. 4–7.
11. Carver D. Some propositions about ESP // The ESP Journal. — 1983. — № 2. — P. 131–137.
12. Dudley-Evans T., St. John M. J. Development in ESP. A Multy-Disciplinary Approach. — Cambridge : Cambridge Univ. Pr., 1998. — 301 p.
13. Hutchinson T., Waters A. English for Specific Purposes: A Learner-Centered Approach. — Cambridge : Cambridge Univ. Pr., 1987. — 183 p.
14. ICAO Document 9835. AN / 453: Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements. — Second Edition. — ICAO, 2010.
15. Livingstone C. Role Play in Language Learning. — London, 1993. 94 p.
16. Stemplesky S., Tomalin B. Video in Action. — New York ; London ; Toronto : Prentice Hall, 1990. — 173 p.

#### REFERENCES

1. Verbitskiy A. A. Aktivnoe obuchenie v vysshey shkole: kontekstnyy podkhod. — М., 1991. — 207 s.
2. Zhikina A. A. Nestandartnyy urok inostrannogo yazyka v usloviyakh Federal'nykh gosudarstvennykh obrazovatel'nykh standartov // Al'manakh sovremennoy nauki i obrazovaniya. — 2013. — № 2. — S. 66.
3. Pivkin S. D. Problemno-situativnoe obuchenie kak sposob modelirovaniya professional'no-orientirovannoy podgotovki menedzhera v tekhnicheskoy vuzov : dis. ... kand. ped. nauk : 13.00.08. — Kazan', 2000. — 268 s.
4. Romanchuk V. O. Sushchnost' i spetsifika razvitiya intellektual'no-tvorcheskogo potentsiala kursantov voennogo vuzov v protsesse inoyazychnogo obrazovaniya // Sovremennyye problemy nauki i obrazovaniya. — 2015. — № 5. — S. 420.
5. Situativnoe modelirovanie [Elektronnyy resurs]. — Rezhim dostupa: [http://zicerino.com/azbuka/situ\\_model.pdf](http://zicerino.com/azbuka/situ_model.pdf).
6. Slastenin V. A., Isaev I. F., Shiyarov E. N. Pedagogika : ucheb. posobie dlya stud. vyssh. ped. ucheb. zavedeniy / pod red. V. A. Slastenina. — М. : Akademiya, 2007. — 576 s.
7. Solovova E. N. Metodika obucheniya inostrannym yazykam : prodvnutyy kurs : posobie dlya studentov ped. vuzov i uchiteley. — М. : AST : Astrel', 2008. — 272 s.
8. Federal'nyy gosudarstvennyy obrazovatel'nyy standart vysshego obrazovaniya po spetsial'nosti 25.05.04 «Letnaya ekspluatatsiya i primeneniye aviatsionnykh kompleksov» [Elektronnyy resurs]. — Rezhim dostupa: <http://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/71383612> (дата обрaшчениyа: 10.06.2017).
9. Federal'nyy gosudarstvennyy obrazovatel'nyy standart vysshego professional'nogo obrazovaniya (FGOS VPO) napravleniya podgotovki 25.05.05 «Ekspluatatsiya vozdushnykh sudov i organizatsiya vozdushnogo dvizheniya» [Elektronnyy resurs]. — Rezhim dostupa: <http://docs.cntd.ru/document/902260203> (дата обрaшчениyа: 10.06.2017).
10. Eykhenbaum B. M. Literatura i kino // Kinovedcheskie zapiski. — М., 1989. — Vyp. 5. — S. 4–7.
11. Carver D. Some propositions about ESP // The ESP Journal. — 1983. — № 2. — P. 131–137.
12. Dudley-Evans T., St. John M. J. Development in ESP. A Multy-Disciplinary Approach. — Cambridge : Cambridge Univ. Pr., 1998. — 301 p.
13. Hutchinson T., Waters A. English for Specific Purposes: A Learner-Centered Approach. — Cambridge : Cambridge Univ. Pr., 1987. — 183 p.
14. ICAO Document 9835. AN / 453: Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements. — Second Edition. — ICAO, 2010.
15. Livingstone C. Role Play in Language Learning. — London, 1993. 94 p.
16. Stemplesky S., Tomalin B. Video in Action. — New York ; London ; Toronto : Prentice Hall, 1990. — 173 p.